PRIMO

HANDLEIDING
MODE D'EMPLOI
GEBRAUCHSANLEITUNG

RACLETTE

RAC3

WWW.PRIMO-ELEKTRO.BE

Lees aandachtig alle instructies - bewaar deze handleiding voor latere raadpleging.
Lisez attentivement les instructions - gardez le mode d'emploi pour utilisation ultérieur.
lesen Sie genau die Anweisungen - bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für spätere heranziehung.

1.	GARANTIE NL GARANTIE FR GARANTIE DE	3 4 5
2.	RECYCLAGE INFORMATIE INFORMATION DE RECYCLAGE RECYCLING INFORMATIONEN	7 7 8
3.	VEILIGHEIDSINSTRUCTIES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ SICHERHEITSANWEISUNGEN	9 15 21
4.	EERSTE GEBRUIK PREMIÈRE UTILISATION ERSTE BETRIEBNAME	13 19 25
5.	GRILL GRILL GRILL	13 19 25
6.	RACLETTE RACLETTE RACLETTE	13 19 25
7.	REINIGING NETTOYAGE REINIGUNG	14 20 26
8.	TECHNISCHE INFORMATIE INFORMATION TECHNIQUE TECHNISCHE INFORMATIONEN	14 20 26

1. WAT DOEN ALS UW TOESTEL NIET MEER WERKT ?

GARANTIEBEPALING :
Dit apparaat heeft een garantietermijn van 3 jaar vanaf de datum van aankoop. Gedurende de garantieperiode zal de distributeur volledige verantwoording op zich nemen voor gebreken, welke aanwijsbaar berusten op materiaal- of constructiefouten. Wanneer dergelijke gebreken voorkomen, zal het apparaat, indien nodig vervangen of gerepareerd worden. Het recht op garantie vervalt wanneer de gebreken zijn ontstaan door hardhandig gebruik, het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing of ingreep
door derden. De garantie wordt verleend op basis van het kassaticket.

VERSTUREN VAN DEFECT TOESTEL :
Indien Uw apparaat defect is binnen de garantietermijn van 3 jaar, dan mag U het toestel, samen met Uw kassaticket, bijgevoegde volledig ingevulde antwoordkaart of een omschrijving van defect en een nota met Uw naam, adres en telefoonnummer GRATIS opsturen via het systeem “Retour Retail” van de Post naar onderstaand adres.

PRIMO
DOMPEL 9
2200 HERENTALS

Het opsturen van het toestel met het systeem “Retour Retail” kan vanuit eender welk postkantoor in België. Hier ontvangt u dan een barcode waarmee uw pakket onmiddellijk gratis wordt opgestuurd. U krijgt hierbij ook meteen een bewijs dat uw pakket verstuurd werd. U hoeft geen andere vermeldingen, zoals “port betaald door de bestemmeling”, te gebruiken.

Zorg ervoor dat het toestel voldoende verpakt is. U mag hiervoor gebruik maken van de originele verpakking of een andere stevige doos.
Indien de garantietermijn van 3 jaar verstreken is, vallen alle kosten ten laste van de consument. Hierbij moet U steeds rekening houden dat de portkosten, het uurloon en de gebruikte onderdelen dienen betaald te worden.

1. QUE FAIRE SI VOTRE APPAREIL NE FONCTIONNE PLUS ?

GARANTIE :
Nous accordons une garantie de 3 ans sur ce produit à partir de la date d'achat. Pendant la durée de la garantie, le distributeur prendra à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matériel, en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou échangées. Les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate (branchement continu, erreur de voltage, prise inappropriée, choc, etc...), l'usure normale ne portant préjudice ni au bon fonctionnement ni à valeur
de l'appareil, excluent toute prétention à la garantie. La garantie devient caduque si des
réparations ont été effectuées par des personnes non agréées. La garantie est accordée sur base du ticket de caisse.

ENVOYER VOTRE APPAREIL DEFECTUEUX :

Si votre appareil est défaillant durant le délai de garantie de 3 ans, vous pouvez envoyer votre appareil ensemble avec votre ticket de caisse, la carte de réponse complètement et dûment rempli ou une note avec la description du défaut, vos coordonnées complètes dont votre nom, adresse et numéro de téléphone le tout GRATUITEMENT par le système « Retour Retail » de la Poste à l'adresse sous-mentionnée.

PRIMO
DOMPEL 9
2200 HERENTALS

Vous pouvez envoyer votre appareil par le système « Retour Retail » de n'importe quel bureau de poste en Belgique. Là, vous recevrez un code barre avec lequel votre paquet sera envoyé immédiatement et gratuitement. Vous obtenez ainsi tout de suite une preuve que votre paquet a été envoyé. Autres indications ou autres mentions comme 'port payé par le destinataire' ne sont pas nécessaires.

Veillez à ce que l'appareil soit bien emballé. Utilisez l'emballage original ou n'importe quelle autre boîte. Si le délai de garantie de 3 ans est écoulé, tous les frais sont à la charge du client. Remarquez à ce propos que les frais de port, le salaire horaire et les pièces utilisées devront être payés.

1. WAS ZU TUN FALLS IHR GERAT NICHT MEHR FUNKTIONIERT?

GARANTIE
Auf dieses Gerät gilt eine 3-Jahre-Garantie ab Kaufdatum. Während der Garantielaufzeit
trägt der Verkäufer die alleinige Haftpflicht für Mängel, die nachweislich auf Material oder
Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Bei derartigen Mängeln wird das Gerät repariert oder notfalls ersetzt. Die Garantie ist verwirkt, wenn die Mängel auf grobe Handhabung, auf die Nichteinhaltung der Bedienungsanleitung oder auf Eingriffe Dritter zurückzuführen sind. Als Garantieschein
gilt der Kassenzettel.

VERSAND IHRES DEFEKTEN GERÄTS
Falls Ihr Gerät innerhalb der 3-Jahre-Garantie einen Defekt erleidet, können Sie es zusammen mit dem Kassenzettel, vollständig ausgefüllte Antwortkarte oder einem Begleitzettel, auf dem Sie Ihren Name, Ihre Adresse und Telefonnummer angeben, GRATIS mit dem System „Retour Retail“ an nachfolgende Adresse senden.

PRIMO
DOMPEL 9
2200 HERENTALS

Der Versand des Geräts ist mit dem System „Retour Retail“ möglich aus jedem Postamt in Belgien. Hier empfangen Sie dann einen Strichkode womit Ihr Paket gleich gratis aufgeschickt wird. Sie bekommen hiermit ebenfalls eine Versandtbestätigung Ihrem Packet. Andere Angaben wie “Porto für den Empfänger” sind nicht nötig.

Achten Sie immer darauf, dass Sie dem Gerät gut in die Originalverpackung oder in irgendwelche Dose verpacken. Nach Ablauf der 3-Jahre-Garantie gehen alle Kosten zu Lasten des Verbrauchers. Die Reparaturkosten umfassen in diesem Fall das für Ersatzteile.

ANTWOORDKAART/KARTE DE REPONSE/ ANTWORTKARTE

NAAM
NOM .....
NAME

ADRES
ADRESSE .....
ADRES

POSTCODE PLAATS
CODE POSTAL ..... LOCALITE .....
POSTKODE WOHNORT

TEL : .....

DEFECT :
DEFAUT :
DEFEKT :

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

2. RECYCLAGE INFORMATIE

Het symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycleerd. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. voor meer details in verband met het recycleren van dit product, neemt u het best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Het verpakkingsmateriaal is recycleerbaar. Behandel de verpakking milieubewust.

OPGELET :
Wanneer het elektrisch snoer beschadigd is, moet het vervangen worden door de fabrikant, zijn dienst naverkoop of een gelijkaardig gekwalificeerd persoon, om ongelukken te voorkomen.

2. INFORMATION DE RECYCLAGE

Le symbole sur le produit ou son enmaballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention desconséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résulata d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obetenier plus de détails sur le cyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'éliminiation des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.

L'emballage est recyclable. Traiter l'amballage écologiquement.

ATTTENTION :
Si le cordon électrique est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou toute autre personne qualifiée, pour éviter tout accident.

2. RECYCLING INFORMATIONEN

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für des Recyling von elektrischen und elektronishcen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gehährdet. Weitere Informationen Über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihren Rathus, Ihrer Müllabfurh oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Das Verpackungsmaterial ist wiederverwertbar. Entsorgen Sie di Verpackung umweltgerecht und führen Sie sie der Wertstoffsammlung zu.

ACHTUNG :
Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer gleichartig geschulten Person ersetzt werden, um Unglücke zu verhindern.

3. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Volg en bewaar deze instructies om beschadiging of gevaar door verkeerd gebruik te voorkomen. Als u het toestel uitleent, overhandig dan ook de gebruiksaanwijzing.

Doel: Dit toestel is geschikt voor het grillen van vlees en het smelten van kaas alleen in de daarvoor bestemde raclette pannetjes. Uitsluitend geschikt voor huishoudelijk gebruik – niet voor commercieel gebruik. Gebruik de raclette enkel binnenshuis. De veiligheidsinstructies moeten zorgvuldig nageleefd worden en het toestel mag uitsluitend gebruikt worden zoals beschreven staat in de handleiding. Het recht op garantie vervalt wanneer er gebreken ontstaan door het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing.

- Controleer dat de netspanning in overeenstemming is met de informatie aangegeven op het typeplaatje van het apparaat.
- Zorg dat niemand over de stroomkabel kan struikelen, eraan kan trekken of dat de kabel in de war kan geraken.
- Zorg dat de stroomkabel niet in contact komt met scherpe of hete voorwerpen.
- Extra voorzorgsmaatregelen kunnen genomen worden door een verliesstroomschakelaar (IF=30mA) te installeren. Contacteer hiervoor een gekwalificeerde elektricien.
- Gebruik het toestel niet indien:
  - de stroomkabel beschadigd is
  - het toestel niet meer werkt, gevallen of beschadigd is. Vraag in dat geval een bevoegd elektricien (*) om uw

toestel na te kijken en te herstellen. Een beschadigde stroomkabel mag enkel vervangen worden door een bevoegd elektricien (*) om elektrocutie te voorkomen.
(*) Bevoegd elektricien : dienst naverkoop of gekwalificeerd en bekwaam persoon om dergelijke herstellingen uit te voeren.

- Opgelet! Elektrische toestellen zijn geen speelgoed! Laat het toestel nooit onbemand in werking. Laat geen verpakkingsmateriaal rondslingeren (plastic zakken, karton, polystyreen,…). Dit kan leiden tot verstikking!
- Opgelet! Gevaar voor elektrische schokken! Toestel, kabel en stekker mogen niet in contact komen met water of andere vloeistoffen om elektrische schokken te vermijden:
  - Dompel het toestel, de kabel of de stekker nooit in water of een andere vloeistof de kabel mag niet nat worden of in aanraking komen met vochtige zaken.
  - Gebruik het toestel niet in de buurt van een wasbak of bad om te vermijden dat het erin valt.
  - Raak het toestel nooit aan met natte handen of terwijl u op een natte ondergrond staat.
  - Plaats het toestel nooit op een vochtige ondergrond.
- Opgelet! Warmte – en brandgevaar**!** Blijf steeds in de buurt als uw toestel in werking is.
- Wees uiterst voorzichtig als u olie of vet gebruikt. **Hete olie en vet kunnen gemakkelijk in brand vliegen!** Wees uiterst voorzichtig als olie of vet vuur vatten na oververhitting. Voorzie een goede ventilatie tijdens gebruik van het toestel.
- Hou het toestel uit de buurt van licht ontvlambare objecten en zorg dat het nooit in contact komt met

gordijnen, kledij, enz. voor het geval het tijdens het gebruik vuur moest vatten.
- Hou voldoende afstand van muren, meubelovertrekken of handdoeken.
- Opgelet! Gevaar op verbranden! In werking wordt het toestel heel warm. Hanteer het toestel enkel met de koele handvaten.
- Raak nooit de hete grillplaten of andere delen aan! Zorg dat er niks in contact komt met het verwarmingselement van het toestel.
- Verplaats de grill nooit als deze nog warm is of door aan de stroomkabel te trekken.
- Draai de stroomkabel niet rond het toestel en plooi deze niet.
- Grill alleen voeding geschikt voor consumptie. Het is nodig het toestel altijd proper te maken aangezien het in contact komt met voedsel.
- **Om beschadiging van de anti-aanbaklaag te voorkomen, mogen er geen scherpe of metalen voorwerpen gebruikt worden. Gebruik enkel houten spatels om krassen te vermijden.**
- Gebruik geen accessoires die niet aanbevolen worden. Zij kunnen een gevaar betekenen voor de gebruiker en kunnen het toestel beschadigen
- Dit toestel mag gebruik worden door kinderen vanaf 8 jaar en ouder. En door personen met een fysieke of sensoriele beperking of mensen met een beperkte mentale capaciteit of gebrek aan ervaring of kennis. Op voorwaarde dat deze personen toezicht krijgen of instructies hebben gekregen over het gebruik van het toestel op een veilige manier en dat ze ook de gevaren

kennen bij het gebruik van het toestel.
- Kinderen mogen niet met het toestel spelen.
- Onderhoud en reiniging van het toestel mag niet gebeuren door kinderen, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en toezicht krijgen.
- Houd het toestel en het snoer buiten het bereiken van kinderen, jonger dan 8 jaar.
- Dit toestel is geschikt om te gebruiken in de huishoudelijke omgeving en in gelijkaardige omgevingen zoals :
  - Keukenhoek voor personeel van winkels, kantoren en andere gelijkaardige professionele omgevingen.
  - Boerderijen
  - Hotel- en motelkamers en andere omgevingen met een residentieel karakter.
  - Gastenkamers, of gelijkaardige
- Opgelet : het toestel mag niet gebruikt worden met een externe timer of een aparte afstandsbediening.
- Opgelet! Trek steeds de stekker uit
  - na gebruik
  - als het toestel niet in gebruik is
  - als u andere toebehoren wenst te installeren of het toestel wil schoonmaken
  - in geval van defect
- Trek nooit aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te verwijderen.
- Na elk gebruik moet u het toestel uitschakelen, de stekker uittrekken en het toestel laten afkoelen.

4. EERSTE GEBRUIK

Voor het eerste gebruik, reinigt u de grillplaat en pannetjes met een vochtige doek. Controleer eerst of de verwarmingsknop op de min-positie staat, voor u de stekker in het stopcontact steekt. Bij het inschakelen kan het toestel een geur afgeven en is een kleine rookontwikkeling mogelijk. Wij raden aan dat u de grill ongeveer 10 minuten opwarmt zonder voedsel. Zorg ervoor dat de ruimte goed verlucht is. Laat de grill altijd ongeveer 5 minuten voorverwarmen. Leg een gemakkelijk uitwasbare tafeldoek onder het toestel om vetvlekken te vermijden.

5. GRILL

Verwarm de grill voor op de max-positie. Smeer de grillplaat lichtjes in met olie. Leg het vlees, vis, enz. op de voorverwarmde bakplaat. De grilltijd is afhankelijk van het voedsel alsook van uw persoonlijke voorkeur. Snijd het vlees in kleine stukjes om de baktijd te verminderen.

6. RACLETTE

In de raclettepannetjes kunt u eveneens grillen, fruit, eieren, aardappelen of andere ingrediënten naar keuze bakken. Het gegrilde vlees kunt u met verschillende sausjes, salade of baguette serveren.
Raclette is typisch Zwitsers. U kunt een optimaal resultaat bekomen door echte raclette kaas te gebruiken. Neem per persoon ongeveer 150-250 gram. Snijd de kaas in reepjes (ongeveer 2mm dik). Aardappelen bereidt u in de schil. Om ze warm te houden, kunt u ze in een afgesloten kom doen of op de grillplaat leggen. Plaats de raclette in het midden van de tafel. Doe de kaas in de racletpannetjes en plaats ze in de voorziene ruimte onder de grill. De kaas zal na 3 - 4 minuten smelten. Van zodra de kaas gesmolten is en een goudbruine kleur heeft, kan u deze opdienen of op de aardappelen in de schil leggen. Voeg wat zwarte peper toe. Raclette wordt geserveerd met rauwe hesp, kleine uitjes, pickles én een goed glas wijn.
Opgelet! Na elk gebruik dient u het toestel uit te schakelen, zet de verwarmingsknop op de min-positie en verwijder de stekker uit te trekken en het toestel laten afkoelen.

7. REINIGING

Trek altijd eerst de stekker uit het stopcontact en laat het toestel afkoelen voor u het schoonmaakt. Wrijf de binnenkant en de randen van het toestel schoon met keukenrol of een zachte doek. De buitenkant mag enkel schoongemaakt worden met een licht vochtige doek. Dit om te voorkomen dat er olie of vet in de ventilatiegleuven komt. Gebruik nooit een staalborstel anders wordt de anti-aanbaklaag beschadigd. Dompel het toestel niet onder in water of een andere vloeistof.

8. TECHNISCHE INFORMATIE

Voltage	230V
Frequentie	50/60Hz
Wattage	1200W

Dit toestel is getest volgens de GS normen en voldoet aan de CE richtlijnen.

3. INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Suivez et gardez ces instructions pour éviter tout endommagement ou danger suite à un mauvais usage. Si vous prêtez l'appareil à d'autres personnes, donnez-leur aussi ce manuel.

But: Cet appareil convient uniquement pour griller de la viande et pour fondre du fromage. N'utilisez que les poêles à raclette pour ce but. Utilisez l'appareil seulement pour un usage domestique et pas pour un usage commercial. Utilisez la raclette seulement à l'intérieur. Suivez les instructions de sécurité attentivement et utilisez l'appareil seulement suivant la description dans le manuel. La garantie n'est plus valable si l'appareil est endommagé parce qu'on n'a pas suivi le manuel.

- Contrôlez si la tension correspond aux informations indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Faites attention à ce que personne ne peut trébucher sur ou tirer le cordon électrique.
- Veillez à ce que le cordon électrique ne vienne pas en contact avec des objets pointus ou chauds.
- Vous pouvez prendre des mesures de précaution supplémentaires en faisant installer un disjoncteur différentiel (IF=30mA) par un électricien qualifié (*).
- N'utilisez pas l'appareil si:
  - le cordon électrique est endommagé.
  - l'appareil ne fonctionne plus, est tombé ou endommagé. Demandez dans ce cas-ci à un électricien qualifié (*) d'inspecter et de réparer votre appareil. Un cordon électrique endommagé ne peut être

remplacé que par un électricien qualifié (*) pour éviter le risque d'électrocution.
(*) Electricien qualifié : le service après vente ou une personne qualifié pour exécuter des réparations pareilles.

- Attention! Les appareils électriques ne sont pas des jouets!
- Ne laissez jamais l'appareil branché sans surveillance.
- Ne laissez pas trainer des emballages (sacs en plastique, carton, polystyrène…) pour éviter le risque d'asphyxie.
- Attention! Risque de choc électrique! L'appareil, le cordon et la fiche ne peuvent pas entrer en contact avec de l'eau ou d'autres liquides pour éviter des chocs électriques:
  - N'immergez jamais l'appareil, le cordon ou la fiche dans de l'eau ou dans une autre liquide. £
  - Le cordon ne peut pas se mouiller ou entrer en contact avec des choses humides.
  - N'utilisez pas l'appareil près d'un évier ou d'un bain pour éviter que l'appareil tombe là-dedans.
  - Ne touchez jamais l'appareil avec les mains mouillées ou si vous vous trouvez sur un sol mouillé.
  - Ne placez jamais l'appareil sur une surface humide.
- Attention! Risque de chaleur et d'incendie! Restez toujours dans les environs de l'appareil, quand il fonctionne. Soyez extrêmement prudent si vous utilisez de l'huile ou de la graisse. **De l'huile et de la graisse chaudes peuvent s'enflammer facilement!** Soyez prudent, parce que des préparations d'huile ou de graisse pourraient s'enflammer si elles sont surchauffées. Faites attention à avoir une bonne ventilation quand vous

utilisez l'appareil.

- Ne placez pas l'appareil à proximité d'objets facilement inflammables et faites attention à ce que l'appareil n'entre pas en contact avec des rideaux, des vêtements, etc. au cas où l'appareil s'enflammerait pendant l'usage.
- Ne placez pas l'appareil à proximité de murs, de couvertures de meuble ou de serviettes.
- Attention! Risque de brûlure! L'appareil peut devenir chaud quand il fonctionne. Utilisez seulement les poignées froides. Ne touchez jamais les plaques de cuisson ou d'autres parties chaudes ! Veillez à ce que rien n'entre en contact avec l'élément de chauffe.
- Ne déplacez jamais l'appareil s'il est encore chaud ou en tirant le cordon électrique.
- Ne tournez pas le cordon électrique autour de l'appareil et ne le pliez pas.
- Grillez seulement de la nourriture destinée à la consommation. Il faut toujours nettoyer l'appareil, vu qu'il y a toujours du contact avec de la nourriture.
- **N'utilisez jamais d'objets pointus ou en métal, en raison des dommages que cela pourrait causer à la couche antiadhésive. Utilisez seulement des spatules en bois pour éviter des rayures.**
- N'utilisez pas de pièces qui ne sont pas recommandées. Elles pourraient représenter un danger pour l'utilisateur et endommager l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives

à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés.
- Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil.
- L'entretien et le nettoyage de l'appareil ne peuvent pas s'effectuer par des enfants, à moins qu'ils aient plus de 8 ans et qu'ils soient sous surveillance.
- Gardez l'appareil et le cordon électrique hors de la portée d'enfants de moins de 8 ans.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique ou à d'autres usages comme :
  - Dans la cuisine du personnel dans des magasins, des bureaux ou d'autres lieux mis en rapport avec l'environnement de travail.
  - Dans les fermes.
  - Dans les chambres d'hôtels, de motels et d'autres lieux avec un caractère résidentiel.
  - Dans les chambres d'hôtes ou similaires.
- Attention: l'appareil ne peut pas être utilisé avec une minuterie externe ou une commande à distance séparée.
- Attention! Retirez toujours la fiche de la prise murale
  - après chaque usage
  - quand l'appareil ne fonctionne pas
  - quand vous voulez changer les parties ou nettoyer l'appareil
  - en cas de défectuosité
- Ne tirez jamais le cordon pour retirer la fiche électrique de la prise murale.
- Débranchez l'appareil, retirez la fiche de la prise murale et laissez-le refroidir après chaque usage.

4. PREMIÈRE UTILISATION

Nettoyez la plaque de gril et les poêles avec un chiffon humide avant le premier emploi. Controlez si le bouton de température est sur la position min, avant brancher. Quand vous mettez l'appareil en marche, il est possible qu'il y ait une odeur et un léger dégagement de fumée. Nous vous conseillons de laisser chauffer le gril sans nourriture pendant environ 10 minutes. Veillez à ce que la chambre soit bien aérée. Laissez toujours préchauffer le gril pendant environ 5 minutes. Mettez un linge de table facilement lavable sous l'appareil pour éviter des taches de graisse.

5. GRILL

Préchauffez le gril au position max. Enduisez légèrement la plaque de gril avec de l'huile. Placez la viande, le poisson, etc. sur la plaque de cuisson préchauffée. Le temps de gril dépend de votre nourriture et de votre préférence. Coupez la viande en petits morceaux pour raccourcir le temps de cuisson.

6. RACLETTE

Dans les poêles à raclette vous pouvez également griller et cuire des fruits, des œufs, des pommes de terre ou d'autres ingrédients. Vous pouvez servir la viande grillée avec des sauces différentes, de la salade ou une baguette.
Raclette est typiquement suisse. Vous pouvez obtenir un résultat optimal en utilisant le vrai fromage à raclette. Prenez environ 150-250 grammes par personne. Coupez le fromage en tranches très minces (plus ou moins 2 mm).
Préparez les pommes de terre dans leur peau. Vous pouvez les mettre dans un bol fermé ou les placer sur la plaque de gril, pour les garder au chaud.
Placez la raclette au milieu de la table. Mettez le fromage dans les poêles à raclette et placez-les dans l'espace sous le gril. Le fromage fondra après 3-4 minutes. Dès que le fromage est fondu et a une couleur brune dorée, vous pouvez les servir ou les mettre sur les pommes de terre dans leur peau. Ajoutez un peu de poivre noir. On sert la raclette avec du jambon cru, de petits oignons, des légumes au vinaigre et un verre de vin.
Attention! Débranchez l'appareil, mettez le bouton de temperature au position min. et retirez la fiche de la prise murale et laissez-le refroidir après chaque usage.

7. NETTOYAGE

Retirez toujours la fiche de la prise avant de nettoyer le raclette/gril et attendez jusqu'à ce que l'appareil ait refroidi. Nettoyez l'intérieur et les côtés de l'appareil avec du papier de cuisine ou un chiffon doux. L'extérieur peut seulement être nettoyé avec un chiffon qui est un peu humide pour éviter qu'il vienne de l'huile ou de la graisse dans les rainures de ventilation.
N'utilisez jamais de brosse métallique, car vous risqueriez d'abîmer la couche antiadhésive. N'immergez l'appareil jamais dans de l'eau ou une autre liquide.

8. INFORMATION TECHNIQUE

Voltage	320V
Fréquence	50/60Hz
Wattage	1200W

Cet appareil a été testé selon les normes GS et satisfait aux normes CE.

3. SICHERHEITSANWEISUNGEN

Diese Anweisungen befolgen und aufbewahren, um Schäden oder Gefahren durch unsachgemäße Anwendung zu vermeiden. Falls Sie das Gerät ausleihen, fügen Sie auch die Gebrauchsanleitung hinzu.

Verwendungszweck:

Dieses Gerät kann zum Grillen von Fleisch und Schmelzen von Käse in den dafür vorgesehenen Raclettepfannen verwendet werden. Ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt - nicht für kommerzielle Zwecke. Das Gerät nur im Hause verwenden. Die Sicherheitsanweisungen sind sorgfältig zu beachten und das Gerät darf nur wie in der Gebrauchsanleitung beschrieben verwendet werden. Die Garantieansprüche sind nichtig, wenn Mängel durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung entstehen.

- Überprüfen, ob die Netzspannung mit der Information auf dem Typenschild des Geräts übereinstimmt.
- Dafür sorgen, dass niemand über das Stromkabel stolpern, daran ziehen oder das Kabel verheddern kann.
- Dafür sorgen, dass das Stromkabel nicht mit scharfen oder heißen Gegenständen in Berührung kommt.
- Zusätzliche Vorbeugungsmaßnahmen sind durch den Anschluss eines geerdeten Fehlerstromschutzschalters (IF=30mA) möglich. Nehmen Sie hierfür mit einem qualifizierten Elektriker Kontakt auf.
- Das Gerät nicht verwenden, falls:
  - Das Stromkabel beschädigt ist.

- Das Gerät nicht mehr funktioniert, gefallen oder beschädigt ist. Lassen Sie Ihr Gerät bei einem qualifizierten (*) Elektriker überprüfen und reparieren. Ein beschädigtes Stromkabel darf nur von einem qualifizierten (*) Elektriker ausgetauscht werden, um Elektroschock zu verhindern.
  (*) Qualifizierter Elektriker: Kundendienst oder qualifizierte Person, um derartige Reparaturen auszuführen.

- Achtung : Elektrogeräte sind kein Spielzeug! Das Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen.
- Kein Verpackungsmaterial herumliegen lassen (Plastiksäcke, Karton, Polystyrol,…) Dies kann zu Erstickung führen!
- Achtung : Elektroschockgefahr! Gerät, Kabel und Stecker dürfen nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Kontakt kommen, um Elektroschock zu verhindern:
  - Das Gerät, das Kabel oder den Stecker niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit tauchen.
  - Das Kabel darf nicht nass werden oder mit feuchten Gegenständen in Berührung kommen.
  - Das Gerät nicht in der Nähe eines Waschbeckens oder Bads verwenden, um zu verhindern, dass es hineinfällt.
  - Das Gerät niemals mit nassen Händen berühren oder während Sie auf einem nassen Untergrund stehen.
  - Das Gerät niemals auf einen feuchten Untergrund stellen.
- Achtung : Wärme – und Brandgefahr! Das Gerät immer beaufsichtigen, während es in Betrieb ist.
- Vorsicht bei der Verwendung von Öl oder Fett. **Heiβes Öl oder Fett kann sehr leicht entflammen!** Vorsicht,

wenn Öl oder Fett durch Überhitzung entflammen. Gute Belüftung vorsehen, während das Gerät benutzt wird.

- Das Gerät von leicht entflammbaren Gegenständen fernhalten und dafür sorgen, dass es niemals mit Gardinen, Kleidung, usw. in Kontakt kommt, falls es während des Gebrauchs entflammt.
- Ausreichend Abstand von Wänden, Möbelbezügen oder Handtüchern halten.
- Achtung : Verbrennungsgefahr. Das Gerät wird sehr warm. Das Gerät nur mit den kühlen Handgriffen heben. Niemals die heiβen Grillplatten oder andere Teile berühren! Dafür sorgen, dass nichts mit dem Wärmeelement des Geräts in Berührung kommt.
- Den Grill niemals umstellen, wenn dieser noch warm ist oder indem am Stromkabel gezogen wird.
- Das Stromkabel nicht um das Gerät wickeln oder falten.
- Nur zum Konsum geeignete Lebensmittel grillen. Es ist erforderlich, dass Gerät immer zu reinigen, da es mit Nahrungsmitteln in Berührung kommt.
- **Um die Antihaftschicht nicht zu beschädigen, dürfen keine scharfen oder Metallgegenstände verwendet werden. Nur Holzspachtel verwenden, um Kratzer zu vermeiden.**
- Keine Zubehörteile verwenden, die nicht empfohlen werden. Diese könnten ein Risiko für den Benutzer darstellen und das Gerät beschädigen.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren oder älter gebraucht werden. Ebenso dürfen Personen mit körperlicher bzw. leichter geistiger Behinderung sowie Personen mit eingeschränkter Erfahrung das Gerät betätigen. Dies unter der Voraussetzung, dass

diese Personen ausreichende Anweisungen sowohl zum Gebrauch des Gerätes, als auch zu den hiermit verbundenen Gefahren erhalten haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

- Die Pflege und Wartung des Gerätes darf nicht von Kindern ausgeführt werden, es sei denn, dass dies unter Aufsicht passiert und es sich um Kinder handelt, die älter als 8 Jahre sind und im Voraus ausreichend über den Gebrauch/die Wartung informiert worden sind.
- Sorgen Sie dafür, dass sich das Gerät nicht in Anwesenheit von Kindern unter 8 Jahren befindet.
- Dieses Gerät eignet sich zum Gebrauch im Haushalt oder ähnlichen Umgebungen, wie z.B.:
  - Küchenzeile für Personal in Geschäften, Büros oder anderen professionellen Umgebungen
  - Bauernhöfe
  - Hotel-/Motel-/Gästezimmer u.ä.
- Achtung: das Gerät darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder Fernbedienung gebraucht werden.
- Achtung : Immer den Stecker herausziehen
  - nach Gebrauch
  - wenn das Gerät nicht verwendet wird
  - wenn Sie anderes Zubehör anbringen oder das Gerät reinigen möchten
  - falls das Gerät defekt ist
- Niemals am Kabel ziehen, um den Stecker aus der Steckdose zu entfernen.
- Nach jedem Gebrauch sollten Sie das Gerät ausschalten, den Stecker herausziehen und das Gerät abkühlen lassen.

4. ERSTE BETRIEBNAME

Vor dem ersten Gebrauch die Grillplatte und Pfannen mit einem feuchten Tuch reinigen. Kontrolieren Sie erst ob die Heitzknopfe auf min-Position steht. Beim Einschalten kann das Gerät einen Geruch und ein wenig Rauch entwickeln. Wir empfehlen, den Grill ungefähr 10 Minuten ohne Nahrungsmittel zu erwärmen. Dafür sorgen, dass der Raum gut belüftet ist. Den Grill immer circa 5 Minuten vorheizen lassen. Ein gut auswaschbares Tischtuch unter das Gerät legen, um Fettflecken zu vermeiden.

5. GRILL

Den Grill vorheizen auf Max-Position. Die Grillplatte dünn mit Öl bestreichen. Das Fleisch, den Fisch, usw. auf die vorgeheizte Grillplatte legen. Die Grillzeit ist von den Nahrungsmitteln und dem persönlichen Geschmack abhängig. Das Fleisch in kleine Stückchen schneiden, um die Bratzeit zu verringern.

6. RACLETTE

In den Raclettepfannen können Sie ebenfalls grillen, Obst, Eier, Kartoffeln oder andere Zutaten nach Wahl braten. Das gegrillte Fleisch können Sie mit verschiednen Soβen, Salat oder Baguette servieren.
Raclette ist ein typisches Gericht aus der Schweiz. Sie erzielen ein optimales Ergebnis, indem Sie echten Raclettekäse verwenden. Pro Person benötigen Sie ungefähr 150-250 g. Den Käse in circa 2 mm dicke Scheiben schneiden. Kartoffeln werden in der Schale gekocht. Um diese warm zu halten, sollten die Kartoffeln in eine Schüssel mit Deckel gegeben werden oder auf die Grillplatte gelegt werden. Das Raclettegerät in die Mitte des Tisches stellen. Den Käse in die Raclettepfannen geben und diese in die vorgesehenen Öffnungen unter dem Grill stellen. Der Käse schmilzt nach 3 – 4 Minuten. Sobald der Käse geschmolzen ist und eine goldbraune Farbe hat, kann dieser serviert werden oder auf die Kartoffeln gelegt werden. Etwas schwarzen Pfeffer hinzufügen. Raclette wird mit Rohschinken, Silberzwiebeln, sauren Gurken und einem guten Glas Wein serviert.
Achtung : Nach jedem Gebrauch sollten Sie das Gerät ausschalten, den Stecker herausziehen und das Gerät abkühlen lassen.

7. REINIGUNG

Immer zuerst die Heitzknopfe im min-Position stellen und den Stecker aus der Steckdose entfernen und das Gerät abkühlen lassen, bevor Sie es reinigen. An der Innenseite die Ränder des Geräts mit Küchenpapier oder einem weichen Tuch säubern. Die Außenseite darf nur mit einem leicht feuchten Tuch gereinigt werden. Dies um zu verhindern, dass Öl oder Fett in die Belüftungsschlitze kommt. Niemals eine Stahlbürste verwenden, da sonst die Antihaftschicht beschädigt wird. Das Gerät niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit tauchen.

8. TECHNISCHE INFORMATIONEN

Spannung	230V
Frequenz	50/60Hz
Wattleistung	1200W

Das Gerät wurde gemäß den GS Normen geprüft und entspricht allen CE Richtlinien.

BESTELFORMULIER VOOR ONDERDELEN PRIMO-RAC3 RACLETTE

Vul het bestelformulier volledig in en stuur het per post op.

BENCO INTERNATIONAL
DOMPEL 9
2200 HERENTALS

	REF	AANTAL	EENH.PRIJS	TOTAAL
Grillplaat	RAC3-15		7,50 €	
Raclette pannetje per stuk	RAC3-9		1,50 €	
Houten spatel	RAC3-S		4,00 €	
Verzendkosten		1	3,75 €	3,75€
			TOTAAL	

De betaling dient voorafgaandelijk te gebeuren per overschrijving op rekening 552-2955000-40 (met vermelding PRIMO + REF)

Voor een snellere afhandeling van uw bestelling kan u ook bestellen via onze web-shop op www.primo-elektro.be

NAAM _____

ADRES _____

_____

_____

TEL _____

DATUM + HANDTEKENING

BULLETIN DE COMMANDE POUR PIÈCES DETACHEES PRIMO-RAC3 RACLETTE

Complétez ce bulletin de commande et renvoyez-le par poste :

BENCO INTERNATIONAL
DOMPEL 9
2200 HERENTALS

	REF	QUANTITE	PRIX UNIQUE	TOTAL
Plaque de grille	RAC3-15		7,50 €	
Poêles à raclette par pièce	RAC3-9		1,50 €	
Houten spatel	RAC3-S		4,00 €	
Frais d'envoi		1	3,75 €	3,75€
			TOTAL	

Paiement à l'avance par versement au n° bancaire 552-2955000-40
(avec mention PRIMO + REF)

Pour accélérer le traitement de votre commande vous pouvez également commander sur notre webshop www.primo-elektro.be

NOM _____

ADRESSE _____

_____

_____

TEL _____

DATE + SIGNATURE

BESTELFORMULAR FÜR PRIMO-RAC3 RACLETTE

Bitte das Formular ausfüllen und mit der Post zurückschicken. Unterzeichnete bestellt :

BENCO INTERNATIONAL
DOMPEL 9
2200 HERENTALS

	REF	ANZAHL	EINZELPREIS	GESAMT
Grillplatte	RAC3-15		7,50 €	
Raclettepfanne per Stuck	RAC3-9		1,50 €	
Holtzspatel	RAC3-S		4,00 €	
Versandkosten		1	3,75 €	3,75€
			GESAMT	

Bitte im voraus bezahlen mit Überweisung auf kontonummer 552-2955000-40
(Angabe PRIMO + REF)

Um Ihre Bestellung noch zügiger zu bearbeiten können Sie auch über unseren Webshop www.primo-elektro.be bestellen.

NAME _____

ADRESSE _____

_____

_____

TEL _____

DATUM + UNTERSCHRIFT

PRIMO

WWW.PRIMO-ELEKTRO.BE

RAC3